

Latweeschu Awwises

1 8 3 2.

Weenpadesmitais gadda gabjums

Mr. I. libds Mr.



Felgawâ,

pee Zahna Wridrikka Steffenhagen un dehla.

Vn. Schulamman
Lorenz Pastor Berent zu Tunzel,
mit Liebe und Dankbarkeit
für
gütigst geleistete Hilfe

^{von}
Peters-Steffenhagen B. Sohn.



I h f a i s r a h d i t a i s

to lectu, kas atwisēs atrohnami.

(Kuhmes labbad tahs fluddinaschanaš, kas tikkai tannū laikā gelbeja, kad awisēs tappe eeliktas, nemas ue peeminnesim un arri zittus wahrduš pahšinasim. R. B. L. fl. irr jalassa: Kursemmes basnižas teefas fluddinaschana; R. G. W. fl. jalassa: Kursemmes Gubernementa Baldišchanaš fluddinaschana; a. t. jalassa: aprinku teefa; p. t. jalassa: pagastu teefa; parr. dew. šaf. jalassa: parradu deweju šafaulschana; fl. jalassa: fluddinaschana; m. jalassa: muischa.)

- Nr. 1.** Jaungabdrīhtā. No Felgawas, zif dšimmuschī un mirruschī. Zapat no Grohbines, no Zihrauwas, no Wentespils. Behrsmuischas basnižas apschinkofschana.
- Nr. 2.** No Nerretas, par basnižas notikkumeem. No Sezses, par jaunahm ehrgelehm. La maltites ehšchana fehtēwiddū. Mans zelsch us Danzig pilsehtu. R. B. L. fl. Leelas Salwes p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 3.** Wisšaugstaka pawehleschana par saldatu behrneem. No Meschamuischas, zif dšimmuschī un mirruschī. Zapat no Biršchumuischas. No Leelas Esereš par gwardes saldateem. Mahzaites no jaunem laudim ustizzigu un pastahwigu prahtu. Stahstē. Draugam. Talsines, Pohpes un Salwes p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 4.** La wezza Jurra wahrdi us šaweem brahleem. Preeksch pufsohtru simteem gaddeem Kursemmē wehl raggana fadefinata. Nahwes peeminna. Mehnes. Talsines, Pohpes, Leelas Salwes un Kalnazeemas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 5.** No Engurehm, zif dšimmuschī un mirruschī. Tahlak no wezzas Ruschkeneš. La Widsemmes dšimtskunga, Grahwa Mellin, pateizigs un labdarrigs prahts us šaweem lautineem. Wezzais Jurris, no jaunahm awisehm. Wahzu neeki. Rihta dšeesmina. Talsines, Pohpes, Kalnazeemas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 6.** No Daugawas, par rekruschu zelschānu. No Meschamuischas, par gwardes saldateem no Pohlu semmes pahrnahfdameem. Mans zelsch us Danzig pilsehtu. Derrigas sinas un labbi padohmi. Trihs sekli un lihšite sahrzinā. Kalnazeemas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 7.** No Engurehm, par šweiju. Grahmataš, no rekruschēem pee Biršgalles mohzitaja Schulz nošuhittas. Mans zelsch us Danzig pilsehtu. Brozzenes, Tahschu un Kalnazeemas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 8.** Labpatišchana, ko muhsu šwehligs Keisers leek Kursemmes eedšihwotajeem sinamu barriht. No Tukkumes, zif dšimmuschī un mirruschī. Gohdaprahts, ko weens Kreewu semneeks nelaimes stundē rahdija. Wentespils pilskunga t. fl., Suhres, Brozzenes, Tahschu, Auresmuischas, Lindes, Kalnazeema p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 9.** Tahlak no wezzas Ruschkeneš. Wezzais Jurris, no gohdajamas semneeku lahrtas. No tabaka schnaulschanas. Andreja Bergmauna dšeesmina šawa tehwa peedšimschanas deenā. Wentespils pilskunga t. fl. Suhres, Brozzenes, Tahschu, Auresmuischas un Lindes p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 10.** No Felgawas, Ruzzawas pagasta wezzais Jauru Kristaps gohda-grahmata dabbijs. No Nerretas par ugguns grehtu. Tahlak no wezzas Ruschkeneš. Stahsti. Mihklas ušminneschana. Wentespils pilskunga t. fl. Suhres, Auresmuischas, Ehdoleš, Behrsmuischas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 11.** No Felgawas, par ugguns grehleem. No Wentespils. Tahlak no wezzas Ruschkeneš. Derrigas sinas un labbi padohmi. Zerriba. Baldohnes, Ehdohles, Behrsmuischas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 12.** No Lasšmuischas. Kā jau daschdeen gohda laikā! Tahlak no wezzas Ruschkeneš. Daschadas gudribas. No U. J. Stendera atstahteem raksteem. Baldohnes, Jaunsefahtes, Behrsmuischas p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 13.** No Felgawas, leclupes leebus ideet. No Lingeres. Tahlak no wezzas Ruschkeneš. Kas gribb wisseem pa prahtam darriht, gan drihs pagalam par mulki paleek. Mihklas ušminneschana. Tukkumes a. t. fl. Baldohnes, Jaunsefahtes, Ehdohles, Kalnazeema p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 14.** Tahlak no wezzas Ruschkeneš. La šwehta lecta. Wezzais Jurris, no rekruschēem. Mihkla. Tukkumes a. t. fl. Bukaisis n. p. t. parr. dew. šaf.
- Nr. 15.** No Felgawas. Tahlak no wezzas Ruschkeneš (beigums). Labs padohms. Wezzais Jurris, kā semneeki warr par brihwungeem tapt. Ubbags

- un fund. Tukkumēs a. t. fl. Bukaischu muischas un Kalnamuischas p. t. parr. dew. saf. Wehrgalles p. t. fl. behl miruschu kutschera Prizz Tihpe.
- Nr. 16. Tahlak labš padohms. Trihs wehleschanas. Wentespils pilskunga t. fl. Wehrgalles p. t. fl. Kalna m. p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 17. No Jelgawas. sishme pee debbes redsama. Labš padohms, beigums. Wezzais Jurris, kad Deews liktu rubbulus snigt. Awischu lassitajeem par sinu (Schulz Kursemmes stahstu grahamata tapš driffketa). Wentespils pilskunga t. fl. Wehrgalles p. t. fl. Kalnamuischas, Bramberga, Rabilles, Garroschumuischas, Wezšfaules p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 18. No Jelgawas. Ko zilweku prahts ne isdohma. Stahstis no diweem sehneem. Derrigas sinnas un labbi padohmi. Allus dseefmina. Wentespils pilskunga t. fl. Bramberga, Rabilles p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 19. Sndraba karrote. Labbas sahles. Stahstis. Lagsdigatta un meedsinsch. Bramberga, Rabillas, Baldohnes, Pohpes, Bramberga p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 20. Leels un masš. Kahda gudriba bittehm irraib. Labš padohms pee mahju buhschanas. Mee-rigs prahts. Tukkumēs a. t. fl. Baldohnes, Pohpes, Bramberga p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 21. Dsintas decna. Labš padohms pee mahju buhschanas. Wezza Jurra luhgshana us teem zeenigeem kungeem, kas Awises saraksta. Wakkara dseefma, kad galwa cereibuff. Tukkumēs a. t. fl. Baldohnes, Wehrgalles, Bramberga, Pohpes p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 22. No Nerretas. Tas affinains akminš. Draudses mihlestiba, sawam mahzitajam parahdita. See-was tizziba. Tukkumēs a. t. fl. Wehrgalles, Kulsches p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 23. No wahzu awischm. Laika paredseschana. Nabbags bahrinisch. Wehrgalles un Snikkeres p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 24. No Jelgawas, zil kuggi pee Rigas. No Engures. Saldatu dsihwe. Tas uhsaris Meiffes pilsehta. Kappu razzejs pee kapsehtas wahrteem. Snikkeres, Kulsches, Leelas Behrses p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 25. Wasnizas notikkums. No Illukstes aprinka. Tas sweschineeks Klaipehdas pilsehta. Dsihwibas ahtrums. Tukkumēs a. t. fl. Leelas Schwittenes, Snikkeres, Kulsches, Leelas Behrses p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 26. No Leepajas puffes. No Dinaburges puffes. No Engures. Pateikshana. Ruhpigš sul-lainis. Meeğs un nahwe. Tukkumēs a. t. fl. Schwittenes, Leelas Behrses p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 27. No Jelgawas. Dabbas brihnumi. Stahstis no silkeem. Stahsti. Sirgē. Tukkumēs a. t. fl. Paplakkes un leelas Behrses p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 28. No Kandawas. Wiltš pee Warschawas. Derrigas sahles pee fadedsinaschanahm. Stahstis.
- Draugš nohtes laikā. Wezzais Jurris, ko frohgā redseju un dsirbeju. Behrna wakkara dseefmina. Tggenes, Paplakkes un leelas Behrses p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 29. No Jelgawas. No Dischas Dselbes. Ehr-miga sahdosibas isdibbinaschana. Wezza Jurra dsih-wibas padohms. Zaur daudš behdahm buhs mums ee = eet Deewa walsiibā. Tggenes, Paplakkes, Leelas Behrses un Gulbenes p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 30. No Jelgawas. No Preekules. Pawassara, preeka laiks un pawassara, badda laiks. No nece-tigas wakkaschanas to swehtu Deewa rakstu. Tas atraštis selta gredsens. Tukkumēs a. t. fl. Tgge-nes, Gulbenes un Pohpes p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 31. No Jelgawas. Wezzais Jurris, par ahr-steschanu un sahlehm. Tizzibas daschadiba. Derriga behru atbildeschana. Grehki un sohdiba. Wezš frauklis. Tukkumēs a. t. fl. Pohpes p. t. parr. dew. saf. Dohbeles a. t. fl.
- Nr. 32. Nahwes peeminna (Grohbines mahzitais un prawests Launiz nomirris). No augšpuffes. No Illukstes puffes. Pastahwiga ustizziba. Derrigas sinnas un labbi padohmi. Mihalais putnis. Tukkumēs a. t. fl. Pohpes p. t. parr. dew. saf. Doh-beles a. t. fl.
- Nr. 33. No Jelgawas. No ugguns kugeem un ug-guns ratteem. Kā brihnischki leels apschepš nosce-gums brihscham zaur mafu lectu gaisnā nahk. An-dreja grahamata Zihrawas mahzitajam. Saule. Dohbeles a. t. fl.
- Nr. 34. No Jelgawas, par sirgu sohbeem rubsōs, Grohbines un Sarreika latweeschu draudses noschew-loeschana pehz zeeniga prawesta Dr. von der Launiz. No Birschu muischas. No wehrgu buhschanas un zilweku pahrdobshanas eelsch Awrika semmes. Mah-weju singe. Keweles p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 35. Sinna no kahdas pagasta lahdes Kursemmē. Latweeschu dseefmina. Jaunaspils p. t. fl.
- Nr. 36. No Jelgawas. No Daugawas. No Wah-zu awischm. Sinna par to Dshbelu beedribu Kur-semmē. Mulkitis un uppe. Wasnizas pulkstens no glahses. Wezzais tehws un jaunelis. Kuldi-gas a. t. fl. Jaunaspils p. t. fl. Pamuschas p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 37. No Jelgawas. No Nerretas. No Illuk-stes aprinka. Turgus preeki. Sinna par Green-lendereem. Wehl kahda nahwes peeminna Kul-digas a. t. fl. Jaunaspils p. t. fl. Pamuschas p. t. parr. dew. saf.
- Nr. 38. Urraja ruddena dseefma 1832. No Jaun-jelgawas aprinka. Sinna par to leelu akmina stabbu, kas nel. Keiseram Aleksanderam par gohdu Pehterburgē uszeltš. Derrigas sinnas un labbi padohmi. Andreja pehdiga grahamata Zihrawas mahzitajam rakstita. Padohms pee sirgu barroscha-nas. Mikhla. Dundanges p. t. fl. Pamuschas p. t. parr. dew. saf. Rabillas p. t. fl.
- Nr. 39. No Wentespils. Wezzajam Jurrām wez-zalais draugš (par Pohpes un Rindes mahzitaja

- gohda deenu). Behrsm. p. t. parr. dew. faf. Wentespils a. t. un Kabillas p. t. fl.
- Nr. 40. No Rihges, gohdigs lasmannis nosliht. No leelas Eseres. Sirgu-maise. Gohdigs saglis. Baufliba un Evangeliums. Wentespils a. t. un Kabillas p. t. fl. Wirkusm. p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 41. No Felgawas (4 Kursemmes meschafargi gohda shmes dabbujuschi). Stahstis no spohkeem. Bezja Turra farunnaschana ar Kalendaru wihru par jaunu Kursemmes Kalendaru. Lapfa gudrineeze. Strasdes p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 42. Labb kungs irr leela Deewa dahwana. Der-rigas sinnas un labbi padohmi. Dahwida sapnis. Stahste. Faktis pehz weena pardeka. Uhdams. Kulbigas a. t. fl. Suhres, Wirkusm. un Strasdes p. t. parr. dew. faf. Sinnas par 2 jaunahm Latweeschu grahmatahm.
- Nr. 43. No Felgawas, par jauna Leelwirsta Mik-kaita peedsimschanu. No Engurehm. Kursch zilweks laimigs? Suhres, Strasdes un Wirkusm. p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 44. Basnizas notiffumi (2 jauni mahzitaji zelti). No glahbschanas bakku eepohtheschanas. Jauneklis un firmais tehws. Kulbigas a. t. fl. Suhres un Wirgas p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 45. Ubrunnaschana us Latweescheem, par winnu dsihwoschanu un buhschanu. No teesahm un waldischanahm. Baggats tehws. Dseefma pee fehshanas. Kulbigas a. t. fl. Wirgas un Suhres p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 46. No Felgawas, zeetumneekem tohp spred-dikis teiktis. Par weenu jaunu grahmatu (Schulz Kursemmes stahstu grahmatu). Nescheliba prett lohpeem Sprantschu semme. Leeli kohli. Winsch
- ustizz mannam gohda prahtam. Kas wilku starypa, tam jakauz lihds ar wilku. Lahtscha tehws ar dehlu. Wirgas p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 47. Lai mehse ne isnihzinajam sawam tuwakam nekahdu preeku. Ta leddus pils Pehterburgé tanni 1740tá gaddá. Taisus notiffums, Wahzsemme ne aug selta abholi kohfös. Gudribas wahrdi. Lai-mes dsihwohtis. Mihlla.
- Nr. 48. No Birschu muischas, nifnas zilweku bakkes rabdahs. No Wentespils. Gaiti. Wezspils, Plagne-s un leelas Eseres p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 49. No Felgawas, par jauneem juhrmallu lif-kumeem. No leelas Eseres, par debbesi shmi. Atfal zitti ugguns grehki notiffuschi. Wilki. Dih-wains bumbehru kohks. Grees ohtram zellu. Kad-leetas aisslehgtas, saglis paleek gohdigs. Mahka-mu deenu noslehpmis. Wentespils a. t. parr. dew. faf. dehl nelaita Lange. Wezspils, Plagnes un leelas Eseres p. t. parr. dew. faf. Tur flacht pee-liffums.
- Nr. 50. No Jaunjelgawas aprinka. Semme irr ap-pala. Schkirshanas dseefmina. Plagnes, Suh-res, Kandawas, un leelas Eseres p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 51. No Wentespils. Sarunnaschana par ffoh-lahm. Labbam kungam labb kalps. Upmeerina-schana pee gohdigas feewas kappá. Suhres, Kan-dawas un Dundanges p. t. parr. dew. faf.
- Nr. 52. No Felgawas. Lai wezzam gaddam ar Deemu fakkam! No Turku schehliga prahta. Ka-Rattoli wezzös laifös basnizu pulkstenns kristija. Pa-teitschana. Gudribas wahrdi. Suhres, Kanda-was, Dohbeles un Dundanges p. t. parr. dew. faf.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 3.

Latweefchu Uwises.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. I. Zettortdeenâ 7tâ Janwara 1832.

J a u n g a d d r i h t â.

Gads atkal prohjam ffehjis,
Kâ burbulâ lecluppê.
Zeek preeku winsch tew fehjis,
Zeek behdu, pafaulê!
Pee saweem firmeem raddeem,
Kas bijufchi, winsch dufê,
Irr atschihrees no gaddeem,
Kas aischauks zilwekus.

Mehs lihds ar laiku schkihstam
Par ihfu brihtinu;
Mehs augam, seedam, wihsstam,
Kâ winsch us muhschibu.
Kas atlizzis no gohda,
No spehka, laimibas,
No dumpju-karra fohda,
No fehrgas breefmgas??

Woi dshwi tee wehl rohdahs,
Kas pehrnâ jaungaddâ
Ur mums us preeku mohdahs,
Us flawu basnizâ?
Schim Tehws tam behns irr mirris,
Schai wihrs, tai mihlakais,
Dasch labê irr kappâ birris,
Kâ lappas wehtra kais?.

Woi zitta gabda rihtu
Kâ scho wehl redfeschu?
Woi bedritê tad mihtu?
Zo schodeen ne sinu.
Wet kâ gan ahtri schkirschu,
Zo juhtu kaulindê;
Irr es kâ lappa birschu
Un semmê guldischohs.

Kâ salku pumpurinu
Lihds nowihst tahrpinsch grausch;
Kâ jaunu sakkuminu
No kohka wehtra lausch:
Ta nahwe manni, tewi
Par seedu laiku proht
Likt bedritê pee sewi,
Kad gribb, nezerreroht.

Gan atlikfuschdeem gauda,
Kam mihlais aismidsis;
Tam wiffi pakkat rauda,
Kas wiffus mihlejis.
Ur mihlestibu warram
Been aismigt meerigi,
No tizzibu dohd garram
No debbes nahkusi.

Ur winnas zerribina
Mums firdis mohdisees —
Ur swehta preezas-sinna! —
Wehl zittur fatiktees.
Lai tizz, lai mihlo, manna
Zo preeku debbesis!
Schi jaungadd wehleschana
Mums wiffu atnessihê.

5 — r.

No Felgawas.

Muhsu Latweefchu sw. Unnes basnizas braudse
pehrnajâ 1831mâ gaddâ tappe kristiti 214 dehli,
210 meitas, pawiffam 424 behrni, no kurreem

9 dwihnu dehli un 8 dwihnu meitas, un 12
ahrlaulibâ dsimmuschê dehli un 13 ahrlaulibâ
dsimmuschas meitas bija; 30 dehli un 43 meitas
bija no pilsehtas. Pahrlaufiti un pirmu reisi

pee Deewa galda tappe peewesti 118 puischi un 148 meitas, pawissam 266, no furrcem 9 puischi un 19 meitas no pilssehtas bija. Grahmatu no teem mahf lassibt 79 puischi un 97 meitas. Deewagal dneeki basnizâ bija 9692 zilweki. Usfaukti tappe 176 pahri, schein laulati 145 pahri, prohti 83 puischi ar meitahin, 22 puischi ar atraitnehin, 3 puischi ar atschkirtahin seewahm, 28 atraitni ar meitahin, 8 atraitni ar atraitnehin, 1 atraitnis ar schkirtu seewu. Râ nomirruschi tappe peeteikti 502 zilweki, prohti 242 wihrischki un 260 seewischki; 80 wihrischki un 97 seewischki bija no pilssehtas. Râ nomirruschi eefsch tahs Kolera fehrgas tappe peeteikti 45 zilweki no pilssehtas un 3 no laukcem. Melaimigu gallu dabbuja 1 seewaswihrs, kas meschâ malku zirsdams no kohka nosists tappis, 1 seewaswihrs kas sew masgadams leeluppê noslibhis, 1 puisis, kas sirgus peldebams noslibhis, un 1 seewaswihrs kas ar kaimranahm par leddu braukdams leeluppê noslibhis. Us farwu slimmibas gultu tappe ar Deewu salihdsinati 94 zilweki; pehz atkabsahm Deewa namnâ bijuschi 62 pahri laulatu draugu; pehz sawahm 6 neddelahm Deewam sawus pateizibas uppurus atnesse 120 gohdigas laulatas draudsenes.

No Grohbines.

Grohbines Latweeschu draudse isgahjaschâ basnizas gaddâ irr dsimmuschi 122 puischi, 135 meitinas, pawissam 257; eefwehtiti 55 puischi, 77 meitas, pawissam 132; no scheem tikfai feschchi grahmatu ne passinne, un kahdi tschetri wairak ne mahzeja, kâ bohkstabeerecht; laulati tappe 67 pahri. Deewagal dneeki bija 5216, no scheem 9 slimmeeki mirruschi, 99 no wihrischku, 103 no seewischku fahrtas, pawissam 202. Grohbines wahzu-draudse peedsimme 13 puiseni, 23 meitinas, pawissam 36; eefwehtiti tappe 15 jaunesli; lautati 7 pahri; deewagal dneeki bija 153 un mirruschi tappe peeteikti 14 zilweki.

— 3.

No Zihrawas.

Pehrâ basnizas gaddâ tappe eefsch Zihrawes draudses fristiti 97 behli, 100 meitas, pawissam

197 behrni, furru starpâ 4 dwihnischu pahri un 2 behli un weena meite ahrlaulibâ dsimmuschi. — Eefwehtiti tappe 33 puischi un 57 meitas, pawissam 90; pee Deewa fwehta galda peegahje 6023, no scheem bija slimmeeki 7. — Laulati tappe 57 pahri; nomirruschi tappe peeteikti no wihrischku fahrtas 94, no seewischku fahrtas 98, pawissam 192. No scheem irr mirruschi behrni lihds 15tam gaddam 124; paschâ stipruuna no 16tu gadda lihds 60tam gaddam 36 un wezzi pahri pahr 60 gaddem 32; ahtrâ nahwê 2. —

Dezembera mehneschâ 1831.

W.

No Wentespils, tai 20tâ Dezembera.

Gadda gals jau tinwu nahzis, ir man peemim, zittas sinas doht: kâ Deews schinni 1831mâ gaddâ Wentespils draudses-eesdihwota-jeem irr palihdsejis.

Wesseliba irr ta leelaka manta, kas neds us fuggcem neds us ratteem zilwekeem tohp peewesta, bet ko patš Deews schehligi nowehl un dohd. Par scho dahrgu mantu mehš, gohdš Deewam, zauru gaddu warrejam preezatees; un kad arri no Kuldigas puffes ta breefmiga fehrga, par ko baggati un nabbagi drebb, muhsu rohbeschôs gribbeja eelauftees, tad tatschu Deews bija schehligs un peepalihdseja, tã ka mehš, zeek warredami fargadamees, palikkam wesseli! —

Ir druwas mums ne palikke tufschas, jo Deews muhs fwehtijis ar baggatu maifiti tã ka zerram pahrtikt bes mohfahm. Sahles augli gan knappaki rahdijahs, wiswairak slajjäs leiju-weetas, bet filts un pastahwigs ruddens muhsu lohpinneem daschu sawjinu us preekschu irr aistaupijis.

Eweija, pawaffaras laikâ bija Deewam teizama; ruddeni turpreffim mehš jau daudsfreis zauru nakti us jubru effam strahdajuschki, bet welti; kas sinn, woi wehl seemas wehisch mums labbaku lohmu ne peeweddihs. —

No Wahzsemnes schinni gaddâ pee mums atbrauze 59 fuggi, no ka 9 ar silkeem, 1 ar sahli, 9 ar keegeleem, dakstineem un kohka-

augleent bija peelahbeti; 39 gan ne bija tukšchi, bet winnu prezze tikka geld, muhsu pahrleeku wahju, iskusinatū buhverki us ihšu brihtiau apstiprinaht, jo ta bija Wahzsemnes finlts. — Weidsiht wehl weens fuggis atbrauze ar daschadahm dahrgahm prezzehm, bet mehs tahs ne drihtstam aistift, jo fuggineeks, kam zelsch us Pehterburges pilsfahru pawehlehts, nohtes laikā glahbejahs pee mums, fur winsch fawu eewainotu fuggi grihb islahpiht un pawassarā tablaki braukt. — No muhsu ohstas aisgahje 29 fuggi ar labbidu, 17 ar linnsehflu, 11 ar balkeem un dehteem un 1 ar Wentespils leekahm prezzehm, pawissam 58 fuggi. —

Peezeem fugeem nelaiime gaddijahs, ne zif tabli no mums seklā useet. Laudis tappe wiffi isglahbti, ir no prezzehm dauds ne isfudde; bet pee Kolkaragga 2 fuggi tappe sadausiti un grimme dibbinā, lihds ar wisseem laudin, jo ne kahda sinna no scheem nelaimigeem wehl nau atnahkusi. — Ir no basnizas darbeem man jaisteiz.

Behrnini mums peedsimme schinni gabbā: no latweeschu draudses 52 puifischi, 60 meitinās, no wahzu draudses 30 puifischi, 37 meitinās, pawissam 179 behrni. Glahbschanas bakkas tappe eepohetas 82 behrneem. Zaunekli tappe eefwehtiti un peewesti: no latweeschu draudses 32 puifischi, 20 meitas, no wahzu draudses 14 puifischi, 22 meitas, pawissam 88 jaimekli. No latweeschu jaunekleem grahmatu pratte tikka 17. — Pee swehtu Deewa galdu peestaigaja: no latweeschu draudses 2890, no wahzu draudses 190. — Mirruschu skaitlā stahw: no latweeschu draudses 45 wihrischki, 37 seewischkas; no wahzu draudses 24 wihrischki, 10 seewischkas, pawissam 116.

Gan kuhtri rahdamees eelsch basnizas darbeem; bet kad mums jau zauru gads-simtemu tā faktoht ne kahda basniza newaid, tad draudse isflichdusi, ir garrā un pateesiba wehl ne warr faweenotees. Tomehr Deews irr schehlig! winsch ir mums wehl warr palihdseht, tā ka muhsu basnizas tumfiba warr pahrwehrtita tapt gaisina. — Zau zerribas blahsma mums rahdahs, jo muhsu-lainniga Keisera-kristigs prahts,

Wentespils draudses garrigas behbas pee firbs nehmis Imā Septembera deenā 1831 zaur augstu pawehleschanu irr apsohlijs, jaunu muhsu basnizu mums zelt, tā ka Wentespils draudse — ko winnas tehru tehwi naw spehjuschi darriht, bes isbailehm un breefnahm, drohschi un preezigi fawa Deewa namina warrehs fanahkt un ar garrigahm dahwanahm apfwehtita, flawu un gohdu warrehs doht Deewam tam Wiss-schehligam un Nikolaim tam lainnigam Keisaram.

Paufler.

„Uppure Deewam pateifschanu un maksa tam Wissuugflakam Lawu sohlischanu. — Kas pateifschanu uppure, tas turr Deewu gohda, un tas irr tas zelsch, ka tas tam to-pesifschanu parahda.“

Dahwida dseesm. 50, 15. 24.

Zeenigam Dohbeles un Behrsmuischas draudses mahzitajam tappe no 2 gohdigeem, Deewam pee wahrdeem pasihstameem, lohzeekteem sawas draudses weens bakkis ar 20 ohlekteem itt smalkas farkanas wadmallas un 50 ohlekteem selta tressu nosubhts, lihds ar scho grahmatu:

„Zeenigs schehligs mahzitais!“

Diwi lohzekli no Behrsmuischas basnizas draudses grihb Deewam par gohdu un-pehzeeminnas weem jaunu altarbekki tai Behrsmuischas basnizai schinkoht; tabehl tee paschi Zums, zeenigs mahzitais, to drahn ar tresschm preeksch ta deka ar to luhgschanu nosubht: to paschu lihds ohtrai Altwentes swehtdeenai-lift gat-tawu taifht un us Altara uelift. To rehkinumu mehs tā effam taifijuschi, ka no tahs drahnas pahrakt paliks, un luhdsam, ar to atlikkuschu tahs Kanzelles mallas aplift; un to kas warr buht tam schuwejan jamaksa buhtu, gribbam mehs atlihdsinaht. Mehs wehlamees, ka muhsu wahrdi ne weenam taptu sin-nami. Kad nu-jus, zeenigs mahzitais, tik schehligs buhschek, scho basnizas apschinkofschana tai draudsei ohtrai Altwentes swehtdeenā no Kanzelles sinnamu darriht — tad luhdsam mehs, arridsan par mums to debbes-fungu peeluhgt, un paleekam

Zeenigs mahzitais

Zusfu pasemmigi.

tami 28ta Nowembera 1831.“

Rà schee Deewa namma mihsotaji bij wehlejschees, tà tas netikke. Ohtrà Utwentes fwochtdeena Behrsmuischas basnizas Altaris un Kanzele wissai draudsei par preeku ar scho dahwanu bij jauki izpuschkoti. Kad Deewabihjafchana tahdus baggatus auglus bes lepnibas firds semmiba neff — tas irr gohds draudsei, tas irr preeks mahzitajam, tas irr Deewam labpatihkams uppuris! —

J. R.

Tanni nakti no 23scha us 24ta Dezembera Kurfishu basnizas frohdsineckam no sagleem, kas tur bij eelausijuschees, diwi sirgi sagti irr: weens, farkans sirgs ar baltu sihmi peere, ohtrs silla pelleka fehwe bes kahdahm sihmech; abbi puslihdfigi no auguma, labbi barroti un lihds 11 gaddu wezzi. Kas taisnu sinnu no abbeem scheem sagteem sirgeem warrehs doht, tohp luhgts, to schè patt sinnamu darriht, fur winsch peenahkamu pateizibas-naudu dabuhš.

Kurfishchds, 30ta Dezembera 1831.

3

S l u d d i n a s c h a n a s.

Us atbarrishanu un sluddinaschanu tahs mantoschanas grahmatas ta nelaika Behrsmuischas samneeka un brihwa wihra Kaspara Müller Sarring sawas mahjas, 23scha Janwara deena 1832 nolikta irr, kas wisseem teem mantineekeem ta nomirruscha, kam pee wiinna atstahdas mantas kahda dalka buhtu, kas mantoschanas grahmatà ne irr eelikta, tohp sinnamš darrihts.

Behrsmuischà, 21mà Dezembera 1831. I

Muischas kungs J. Kleinberg,
Pagasta wezzakais H. Behring,
usraugi par to mantoschanas grahmatu.

Kurssemes zecnigs Superdente kungs no Richter zaur daschadeem notifikumeem us to speests tappis, zaur manni, kà sawu weetneeku, ikfurram to likt sinnamu darriht, kà neweenam, kahdšlabban buhtu, bes wiinna pascha jeb wiinna zeenigas mahtes skaidru sinnu un wehleschanu, us wiinna wahrdu ne buhs naudu jeb zittas leetas us parradu aisdoht, — jo winsch wiffus tahdus parradus, kas bes wiinna wehleschanas no zitteem us wiinna wahrdu sakrahti taps, wairs nei par teesu usnemš nei maksahš.

Dr. V o r m a n n,

Kas no ta klahd ne buhdama zeeniga Superdente kunga scho uswehleschanu dabbujiš.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgè tanni 28ta Dezembera 1831.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 6g kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kennepu tappe maksahds ar	1	—
5 — papihru naudas	1	35	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I jauns dahlderis	1	30	I — — flitakas surtes — —	1	50
I puhrs rudsu tappe maksahds ar	1	20	I — tabaka	—	70
I — kweeschu	2	—	I — dselses	—	60
I — meeschu	1	—	I — sweesta	2	—
I — meeschu = putrainu — — —	1	50	I muzza filku, preeschu muzza — —	4	75
I — ausu	—	70	I — — wihschnu muzza — —	5	—
I — kweeschu = miltu — — —	2	50	I — farkanas fahls — — —	6	25
I — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	60	I — rupjas ledbainas fahls — —	5	25
I — rupju rudsu = miltu — — —	1	10	I — rupjas baltas fahls — —	4	50
I — sirnu	1	25	I — smalkas fahls	3	75
I — linnu = sehklas	1	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kennepu = sehklas	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
I — kimmenu	2	—	maxfa.		

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 512.